

читайте  
в номере

# ЗАКОН

## ТЕМА НОМЕРА: Юридическое образование

Среди авторов номера:



**Н.А. Дмитрик**

Антиклиника как формат конструктивного юридического образования

*Автор рассуждает о том, как необходимо изменить юридическое образование в условиях цифровизации, и предлагает формат антиклиники как оптимальной образовательной среды.*



**М.А. Ревазов**

Проблемы перевода юридических документов и принятия многоязычных актов

*В статье поднимается вопрос о важности официальных переводов нормативных актов и предлагаются варианты организации такого перевода.*



**Е.А. Ходжаева,**



**Т.Ю. Бочаров**

Социальный портрет, репутации и международная активность российских ученых-юристов

*Авторы подводят итоги социологического исследования профессиональных репутаций, социальных характеристик и научных практик академического сообщества российских юристов, дают усредненный портрет российского ученого-юриста, проводят анализ соотношения репутации автора и наукометрических показателей.*

Консультант номера:

**Р.М. Янковский**

заместитель декана, заведующий центром трансформации юридического образования факультета права НИУ ВШЭ



# содержание / contents

|   |   |    |
|---|---|----|
|    | От редакции   | 1  |
|   | Introduction  |    |
|    | <b>ИНТЕРВЬЮ НОМЕРА</b>  |    |
|   | <b>INTERVIEW</b>  |    |
|   | <b>М.З. Шварц.</b> ВЫСШАЯ ШКОЛА — ЭТО НЕ КЛУБ ПО ИНТЕРЕСАМ  | 8  |
|   | M.Z. Shvarts. THE HIGHER INSTITUTES OF EDUCATION ARE NOT A SOCIAL CLUB  |    |
|  | <b>ТЕМА НОМЕРА: ЮРИДИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ</b>   |    |
|   | <b>TOPIC OF THE ISSUE: LEGAL EDUCATION</b>  |    |
|   | <b>А.В. Ильин.</b> ЦЕЛЬ ВЫСШЕГО ЮРИДИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ  | 15 |
|   | A.V. Ilyin. THE PURPOSE OF HIGHER LEGAL EDUCATION   |    |
|   | <b>С.А. Белов.</b> ДОЛЖНО ЛИ ЮРИДИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ БЫТЬ ТОЛЬКО ЮРИДИЧЕСКИМ?                                   | 23 |
|   | S.A. Belov. SHOULD LEGAL EDUCATION BE LEGAL ONLY?   |    |
|   | <b>Н.А. Дмитрик.</b> АНТИКЛИНИКА КАК ФОРМАТ КОНСТРУКТИВНОГО ЮРИДИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ                            | 31 |
|   | N.A. Dmitrik. ANTICLINICS AS A FORMAT OF CONSTRUCTIVE LEGAL EDUCATION   |    |
|   | <b>М.А. Дорофеева.</b> ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ТРАЕКТОРИЯ В ВЫСШЕМ ЮРИДИЧЕСКОМ ОБРАЗОВАНИИ (БАКАЛАВРИАТ) | 45 |
|   | M.A. Dorofeeva. INDIVIDUAL EDUCATIONAL TRAJECTORY IN HIGHER LEGAL EDUCATION (BACHELOR'S DEGREE)                 |    |

|   |    |
|---|----|
| <b>Т.М. Храмова.</b> ЧЕРЕЗ ФОРМУЛУ К ЗВЕЗДАМ: О СИСТЕМЕ ОЦЕНИВАНИЯ<br>В ЮРИДИЧЕСКОМ ОБРАЗОВАНИИ | 60 |
|---|----|

|  |  |
|--|--|
| <b>T.M. Khramova.</b> THROUGH THE FORMULA TO THE STARS:<br>ABOUT THE GRADING SYSTEM IN LEGAL EDUCATION |  |
|--|--|

|   |    |
|---|----|
| <b>Р.М. Янковский.</b> ЮРИДИЧЕСКОЕ ПИСЬМО У НИХ И У НАС | 74 |
|---|----|

|  |  |
|--|--|
| <b>R.M. Yankovskiy.</b> LEGAL WRITING THERE AND HERE |  |
|--|--|

|   |    |
|---|----|
| <b>Т.Ю. Бочаров, Е.А. Ходжаева.</b> СОЦИАЛЬНЫЙ ПОРТРЕТ, РЕПУТАЦИИ<br>И МЕЖДУНАРОДНАЯ АКТИВНОСТЬ РОССИЙСКИХ УЧЕНЫХ-ЮРИСТОВ | 84 |
|---|----|

|  |  |
|--|--|
| <b>T.Yu. Bocharov, E.A. Khodzhaeva.</b> SOCIAL PORTRAIT, REPUTATIONS<br>AND INTERNATIONAL ACTIVITY OF RUSSIAN LEGAL SCHOLARS |  |
|--|--|



## ЮРИДИЧЕСКАЯ ХРОНИКА

### LEGAL CHRONICLE

|   |    |
|---|----|
| <b>I. С.Г. Коновалов.</b> X Всероссийский съезд судей | 95 |
|---|----|

|   |    |
|---|----|
| <b>II. С. Гландин.</b> Новогодний пакет санкций | 98 |
|---|----|

|  |     |
|--|-----|
| <b>III. М. Агальцова.</b> Нововведения в институт суррогатного материнства | 102 |
|--|-----|

|   |     |
|---|-----|
| <b>IV. Е.И. Дискин.</b> Илон Маск и крестовый поход против цифровой цензуры | 106 |
|---|-----|

|  |  |
|--|--|
| <b>I. S.G. Konovalov.</b> X All-Russian Congress of Judges |  |
|--|--|

|  |  |
|--|--|
| <b>II. S. Glandin.</b> New Year's set of sanctions |  |
|--|--|

|   |  |
|---|--|
| <b>III. M. Agaltsova.</b> Amendments to the institute of surrogate motherhood |  |
|---|--|

|  |  |
|--|--|
| <b>IV. E.I. Diskin.</b> Elon Musk and Crusade against Digital Censorship |  |
|--|--|

# содержание / contents



## ПРЕСС-РЕЛИЗ

### PRESS RELEASE

Пришло время успеха! Кто стал победителем главной награды  
корпоративных юристов 2022 года? 110

---

It's time for success! Who is the winner of the 2022 corporate  
lawyers top award?

---



## ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

### THEORY AND PRACTICE

**Е.В. Мохова.** ПРИЗНАНИЕ ИНОСТРАННЫХ БАНКРОТСТВ В РОССИИ:  
ВОПРОС О ФИНАЛЬНОСТИ СУДЕБНОГО АКТА, ОТКРЫВАЮЩЕГО  
БАНКРОТНОЕ ПРОИЗВОДСТВО, И ПОИСКИ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМЫ  
ЕГО ТРАНСГРАНИЧНОГО ЭФФЕКТА *DE LEGE LATA* 114

---

**E.V. Mokhova.** RECOGNITION OF FOREIGN BANKRUPTCIES IN RUSSIA:  
THE ISSUE OF FINALITY OF THE COURT DECISION OPENING BANKRUPTCY  
PROCEEDINGS AND THE SEARCH FOR THE MEANS OF ITS CROSS-BORDER  
EFFECT DE LEGE LATA

---

# ЗАКОН

|  |     |
|--|-----|
| <b>С.Ю. Филиппова.</b> О ВОЙНЕ И ЕЕ ЗНАЧЕНИИ ДЛЯ ГРАЖДАНСКИХ ПРАВООТНОШЕНИЙ: АНАЛИЗ ИСТОРИЧЕСКОГО ОПЫТА ПРАВОВОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ ГРАЖДАНСКОГО ОБОРОТА ВО ВРЕМЯ МИРОВЫХ ВОЙН XX ВЕКА С РЕШЕНИЕМ НЕКОТОРЫХ АКТУАЛЬНЫХ ПРАКТИЧЕСКИХ КЕЙСОВ | 140 |
|--|-----|

**S.Yu. Filippova.** ABOUT THE WAR AND ITS SIGNIFICANCE FOR CIVIL RELATIONS: ANALYSIS OF THE HISTORICAL EXPERIENCE OF THE CIVIL TURNOVER LEGAL REGULATION DURING THE WORLD WARS OF THE TWENTIETH CENTURY WITH THE SOLUTION OF SOME RELEVANT PRACTICAL CASES

|  |     |
|--|-----|
| <b>И.С. Шиткина.</b> ВЛИЯНИЕ САНКЦИЙ И АНТИСАНКЦИОННЫХ МЕР НА РАЗВИТИЕ КОРПОРАТИВНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, ПРАКТИКИ ЕГО ПРИМЕНЕНИЯ И НАУЧНОЙ ДОКТРИНЫ | 162 |
|--|-----|

**I.S. Shitkina.** INFLUENCE OF SANCTIONS AND ANTI-SANCTIONS MEASURES ON THE DEVELOPMENT OF CORPORATE LEGISLATION, PRACTICE OF ITS APPLICATION AND SCIENTIFIC DOCTRINE

|   |     |
|---|-----|
| <b>М.А. Ревазов.</b> ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА ЮРИДИЧЕСКИХ ДОКУМЕНТОВ И ПРИНЯТИЯ МНОГОЯЗЫЧНЫХ АКТОВ | 176 |
|---|-----|

**M.A. Revazov.** PROBLEMS OF LEGAL DOCUMENTS TRANSLATION AND ADOPTION OF MULTILINGUAL ACTS